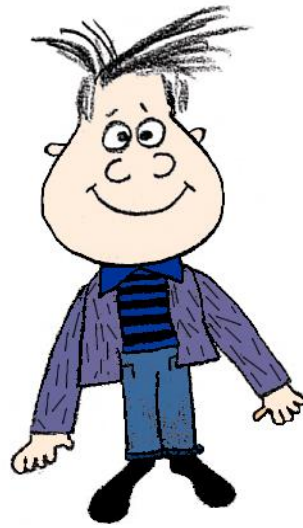


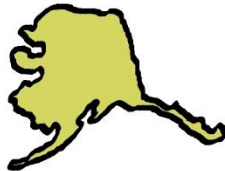


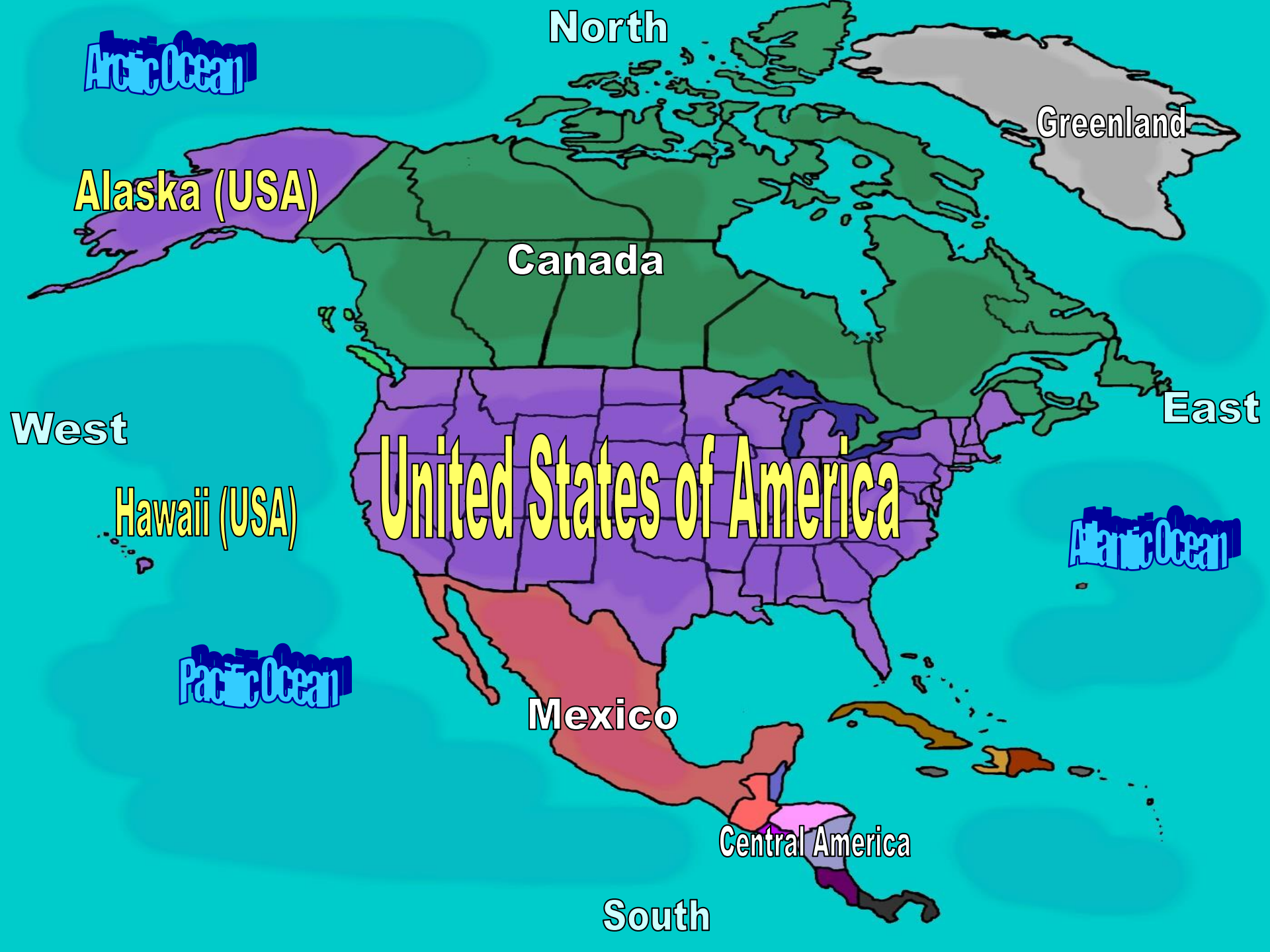
Friends and Mates in Fifty States





Amigos y compañeros en cincuenta estados





North

Arctic Ocean

Greenland

Alaska (USA)

Canada

East

West

Hawaii (USA)

United States of America

Atlantic Ocean

Pacific Ocean

Mexico

Central America

South



Willie



Susie



Normie

Exploring Ellie and Wandering Willie travel to places both warm and chilly. For Normie and Susie there's water and sand, while Meandering Mickey tours the heartland. The five boys and girls visit friends and mates named after the capital of each of the states.



Mickey



Ellie



Willie



Susie



Normie



Mickey

Explorando Ellie y Wandering Willie viajan a lugares cálidos y fríos.

Para Normie y Susie hay agua y arena, mientras que Meandering Mickey recorre el corazón.

Los cinco niños y niñas visitan amigos y compañeros que llevan el nombre de la capital de cada uno de los estados.



Ellie

Wandering Through the West with Willie



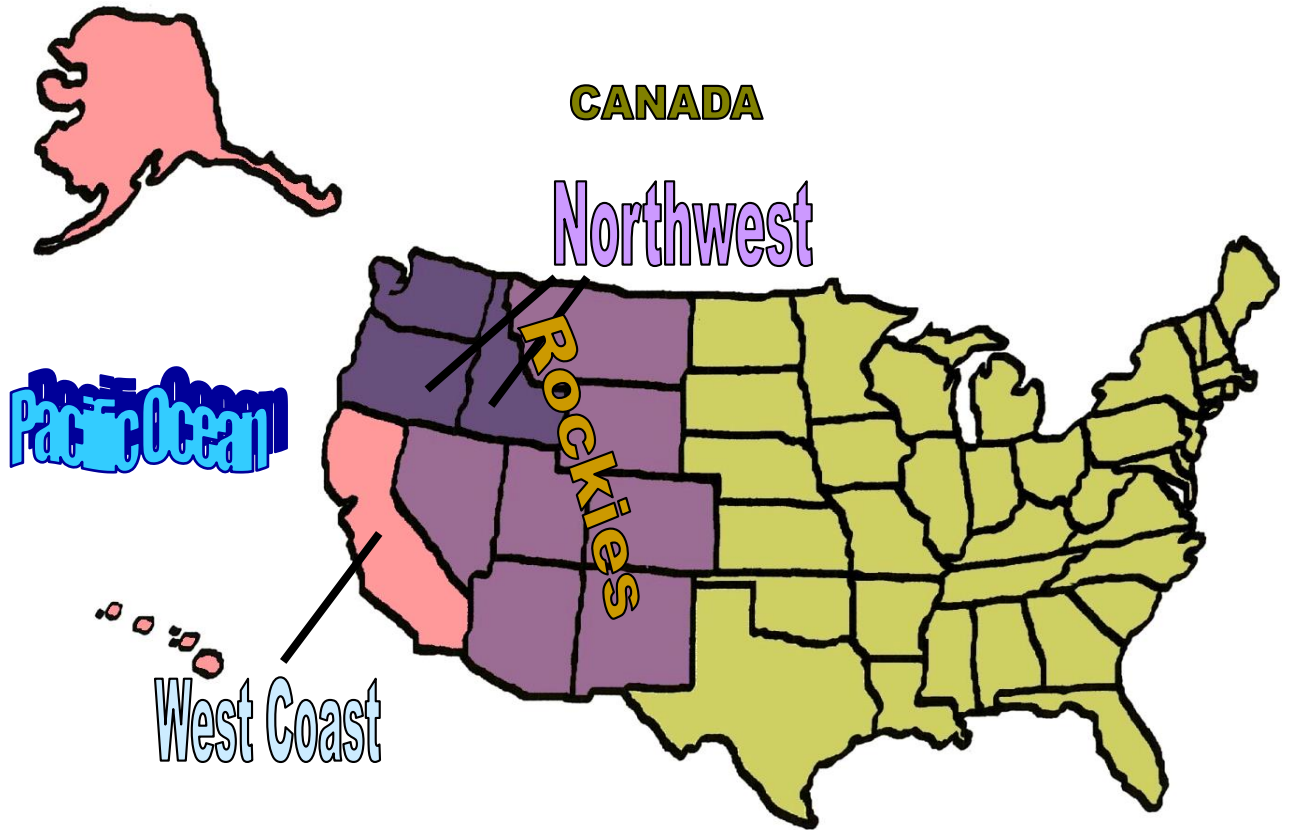
Vagando por el oeste con Willie



Willie will serve as guide and host from the Rocky Mountains to the Western Coast. In Hawaii and Alaska he'll take a quick rest, and then he's off to the Pacific Northwest.

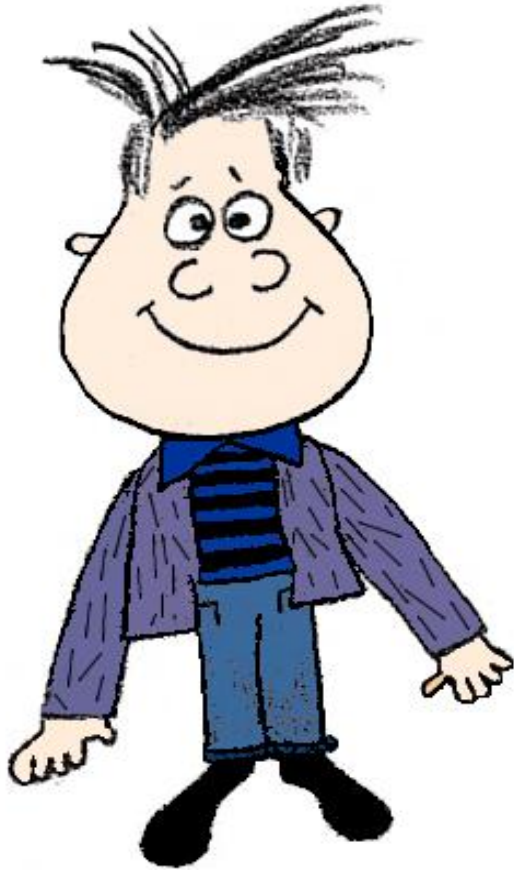


Willie

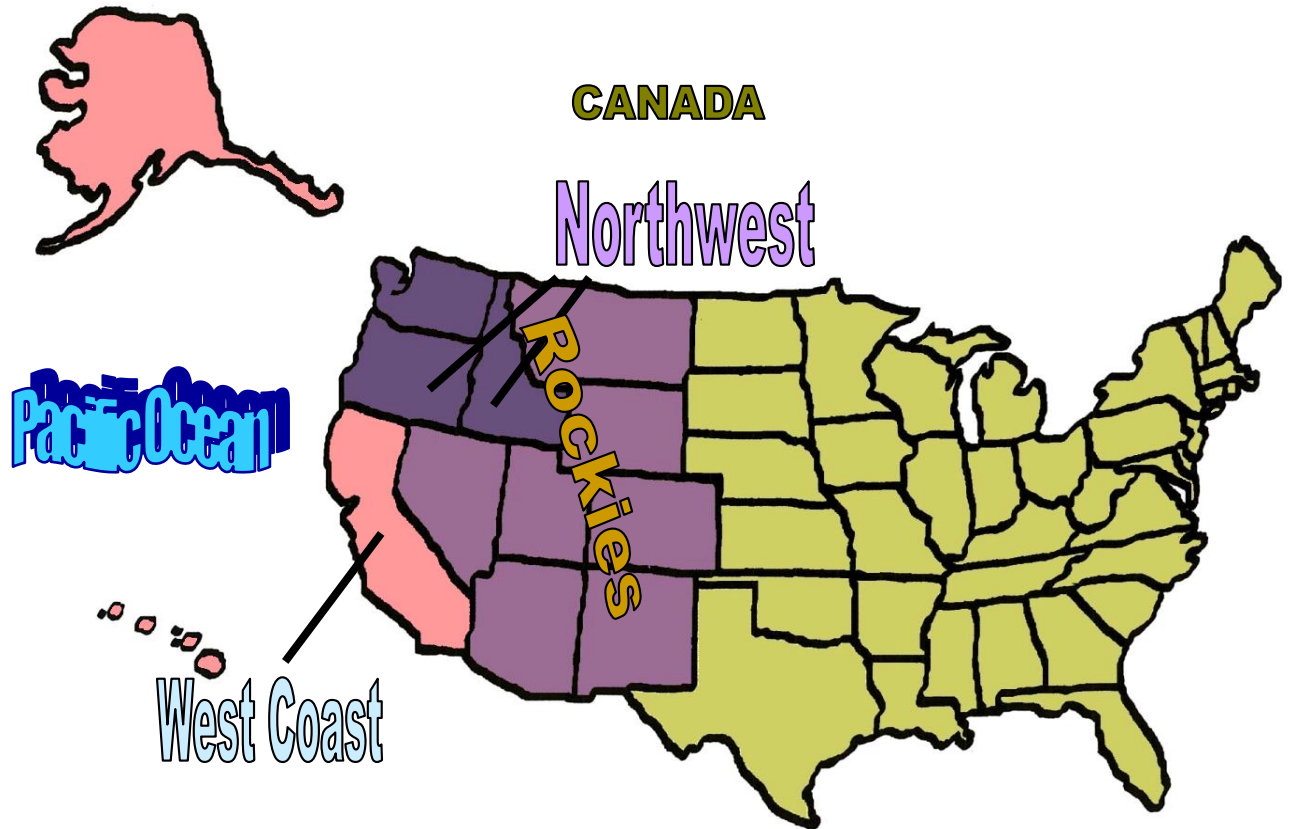


Willie servirá como guía y anfitrión desde las Montañas Rocosas hasta la costa occidental.

En Hawái y Alaska, descansará rápido, y luego se irá al noroeste del Pacífico.



Willie



Nosing into the North with Normie



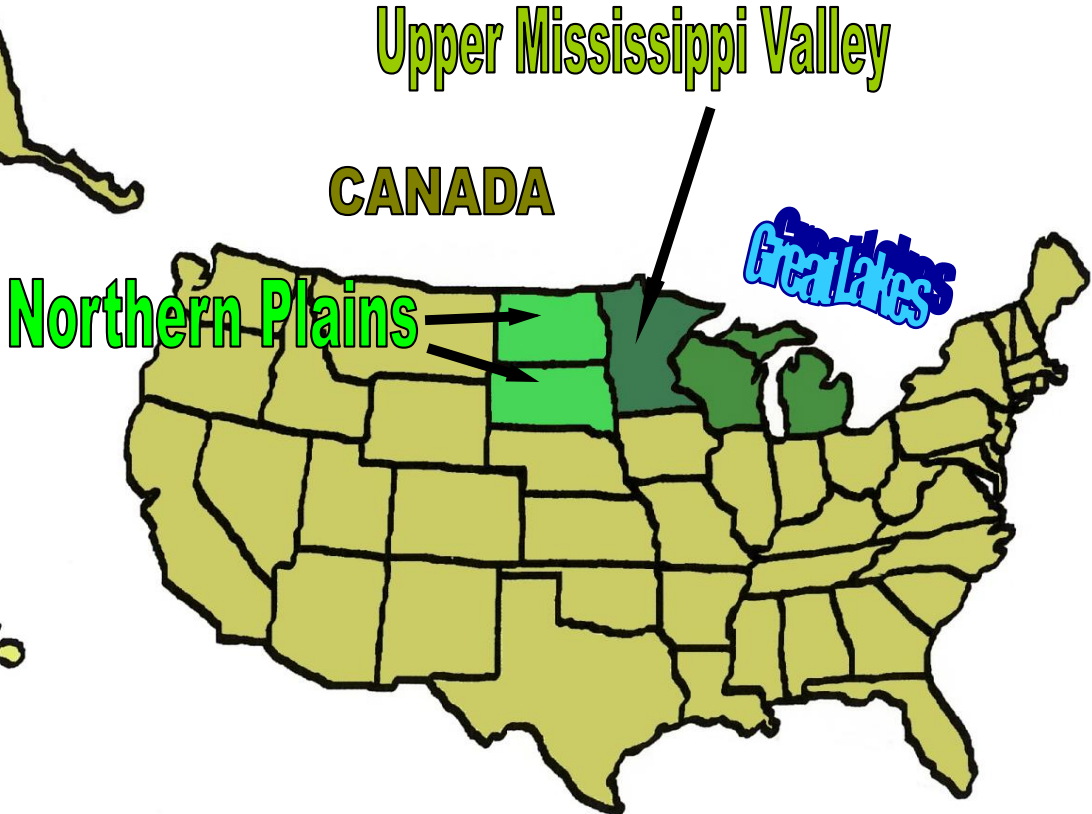
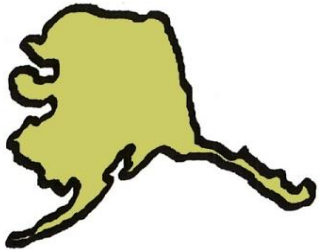
Husmeando en el norte con normie



Normie has friends in the Northern Plains states and Wisconsin and Michigan, south of the Lakes. The Dakotas, Minnesota and Canada nearby bring a joyous tear to young Normie's eye.



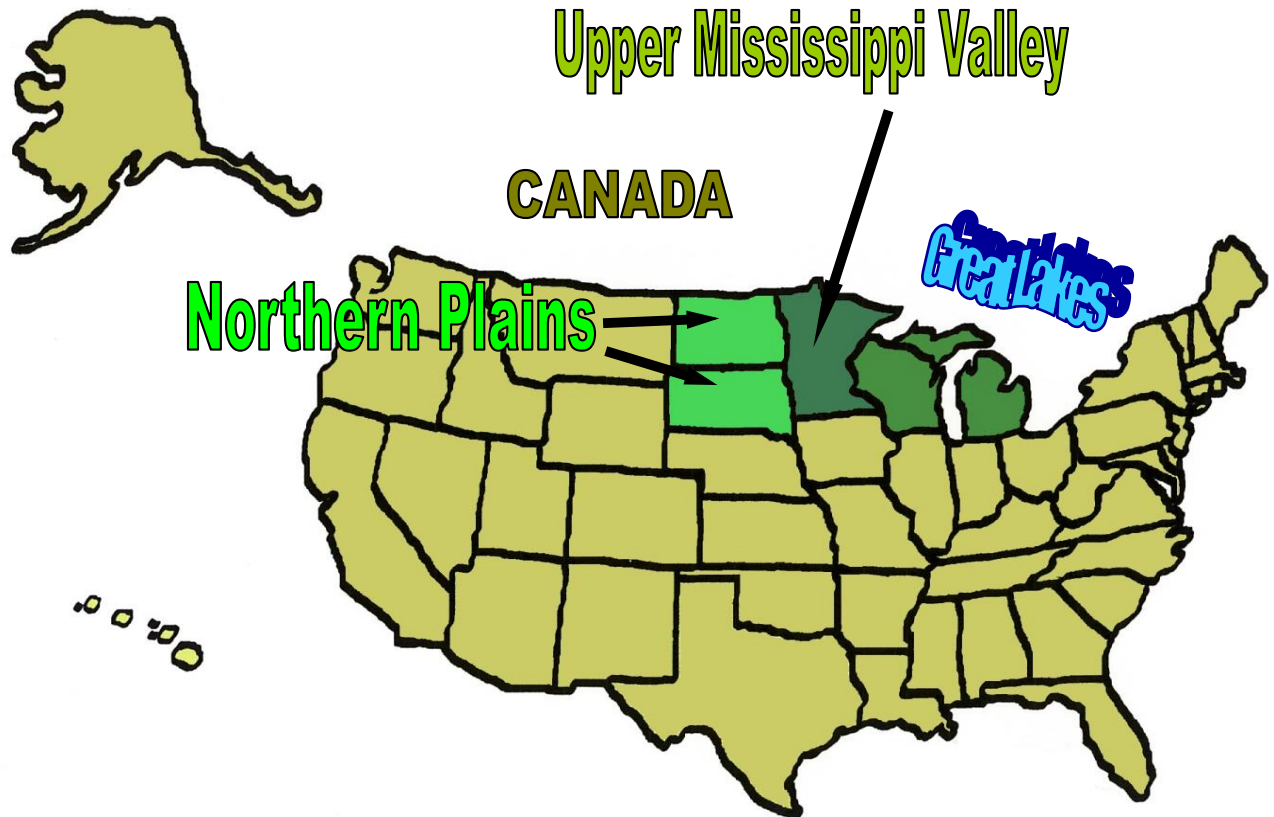
Normie



Normie tiene amigos en los estados de Northern Plains y Wisconsin y Michigan, al sur de los Lagos. Las Dakotas, Minnesota y Canadá cerca traen una lágrima alegre a los ojos del joven Normie.



Normie



Meandering Through the Midwest with Mickey



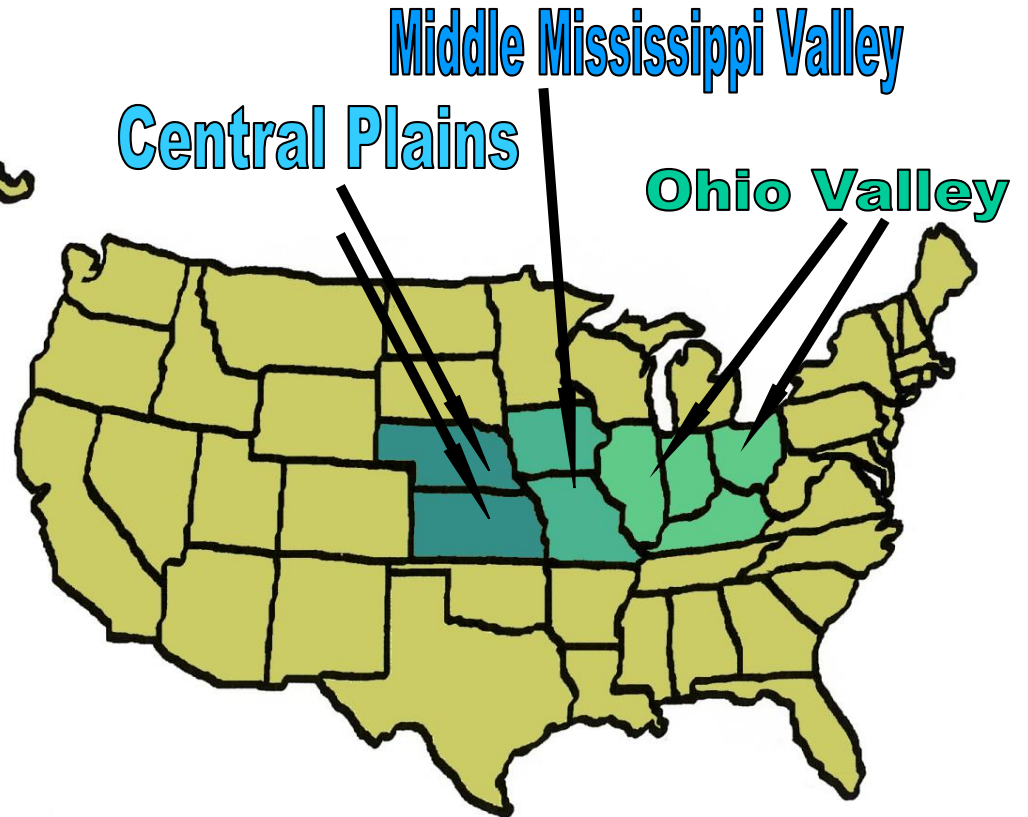
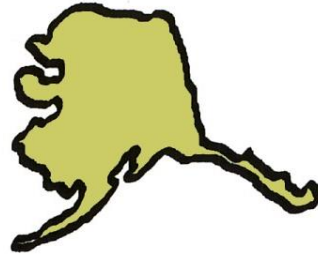
Serpenteando por el medio oeste con Mickey



In the Ohio Valley, Mickey starts his day.
Then toward the central plains he slowly makes his way.
He passes Illinois, Iowa, and Missouri.
Nebraska and Kansas will finish his journey.



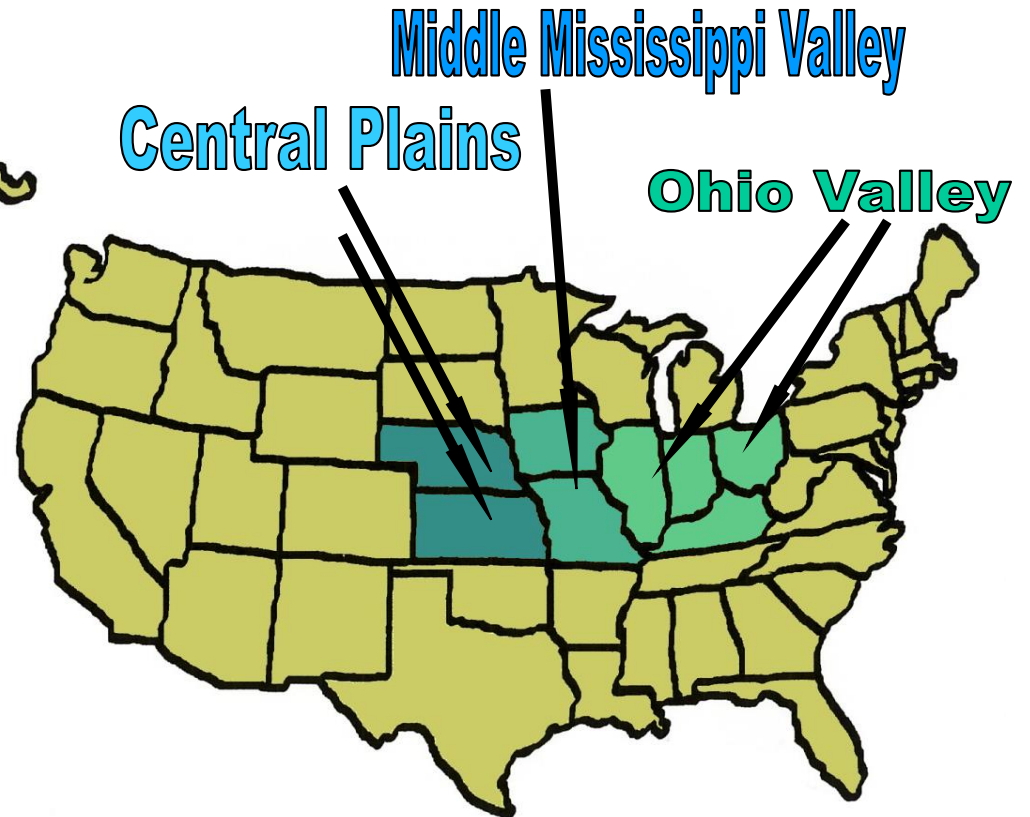
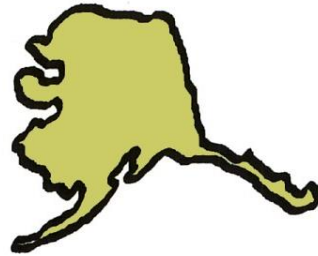
Mickey



En el Valle de Ohio, Mickey comienza su día.
Luego, hacia las llanuras centrales,
lentamente se abre camino. Pasa por Illinois,
Iowa y Missouri. Nebraska y Kansas
terminarán su viaje.



Mickey



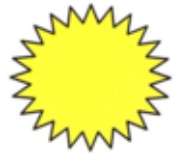
Seeing the South with Susie



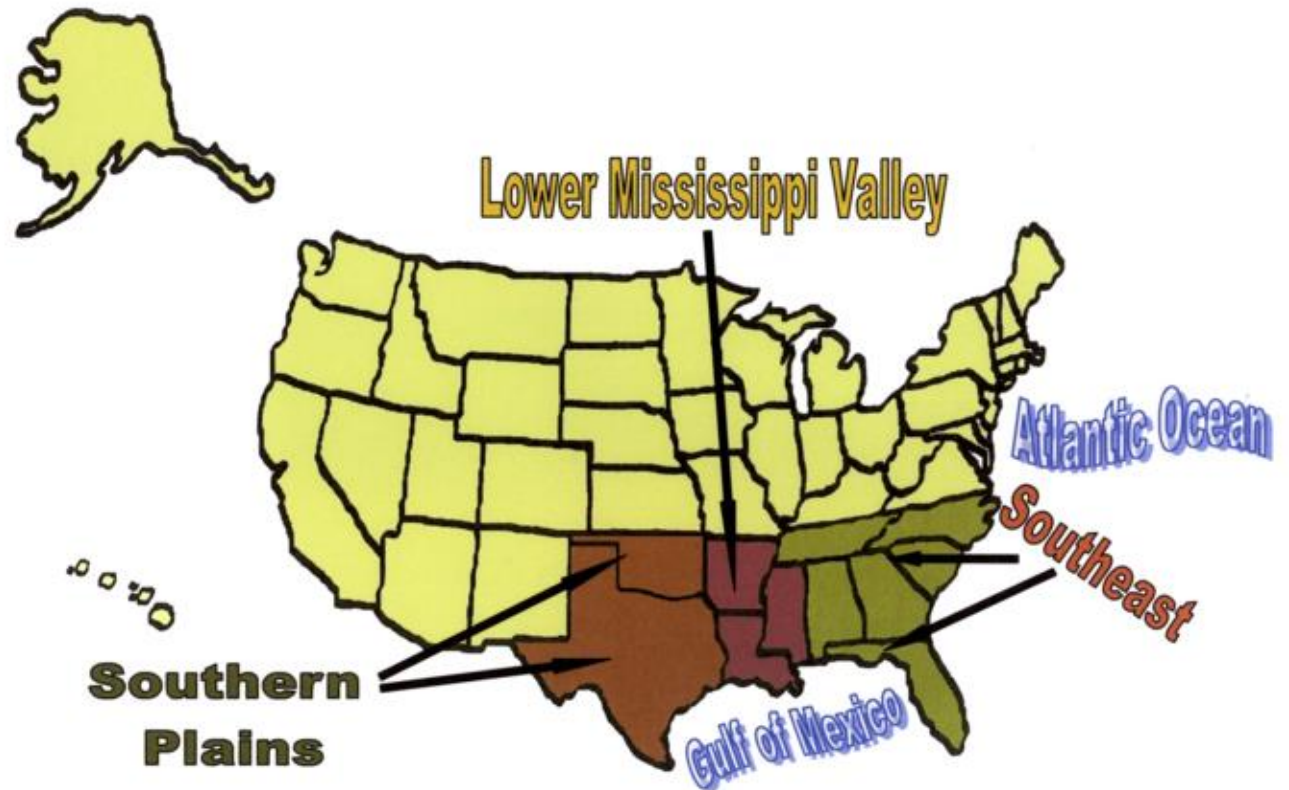
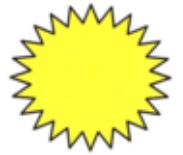
Viendo el sur con Susie



Susie takes a stroll around the Gulf of Mexico.
There are many sights to see, so many friends to know.
She starts off in the Southern Plains and travels toward the coast.
She lays herself upon a beach and happily she roasts.



Susie da un paseo por el Golfo de México. Hay muchos lugares para ver, tantos amigos que conocer. Comienza en las Llanuras del Sur y viaja hacia la costa. Ella se acuesta en una playa y felizmente asada.



Exploring the East with Ellie



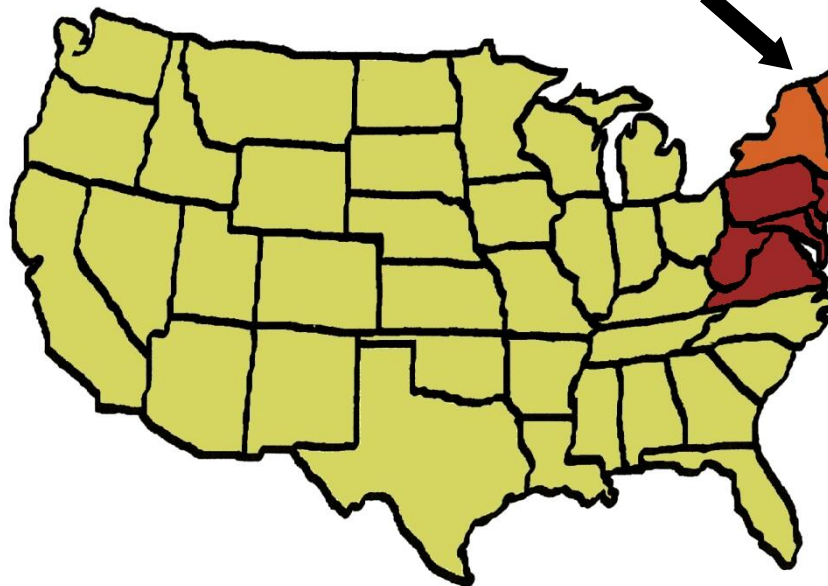
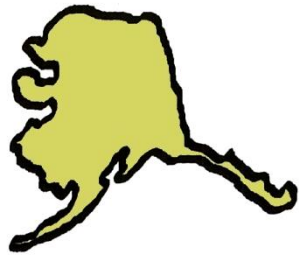
Explorando el este con Ellie



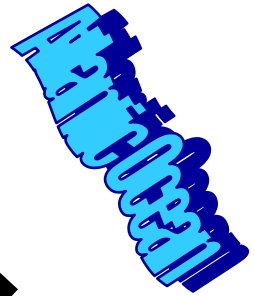
In the Northeast, Ellie gets on a plane and flies to see friends in Rhode Island and Maine. Then the Mid-Atlantic is where she'll pass through to see friends in New Jersey and Maryland, too.



Ellie



Northeast



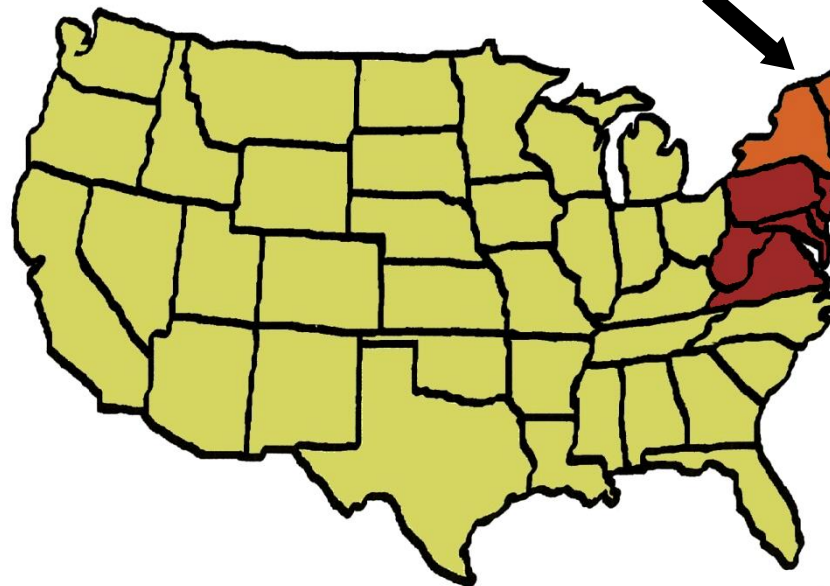
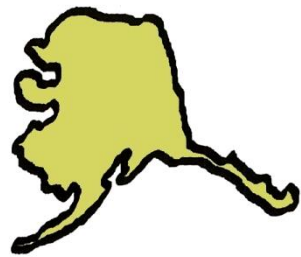
Mid-Atlantic



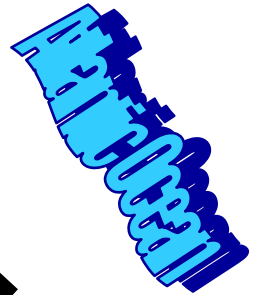
En el noreste, Ellie se sube a un avión y vuela para ver amigos en Rhode Island y Maine. Entonces el Atlántico Medio es donde pasará para ver amigos en Nueva Jersey y Maryland, también.



Ellie



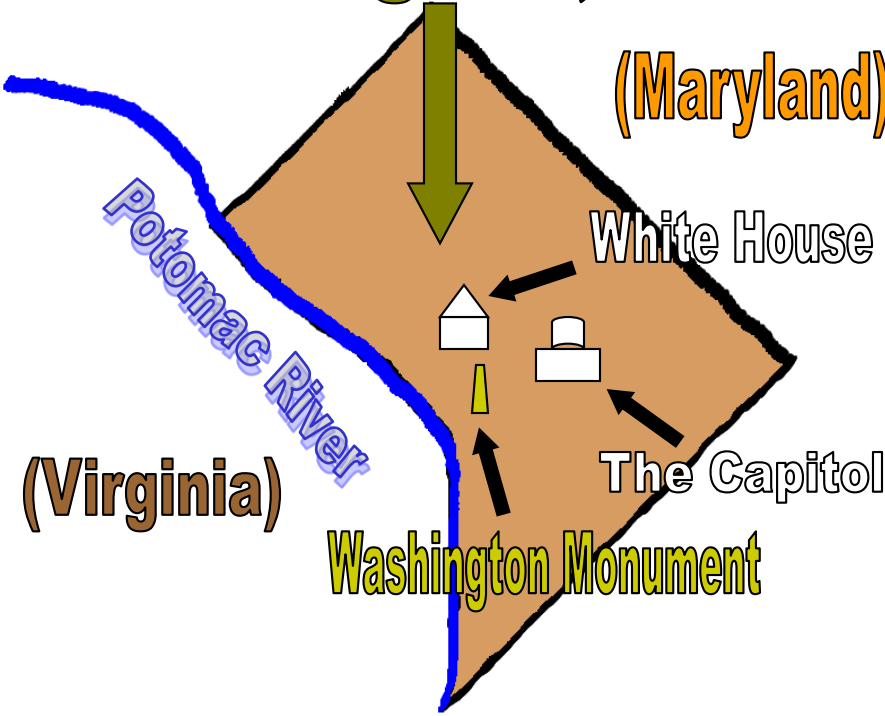
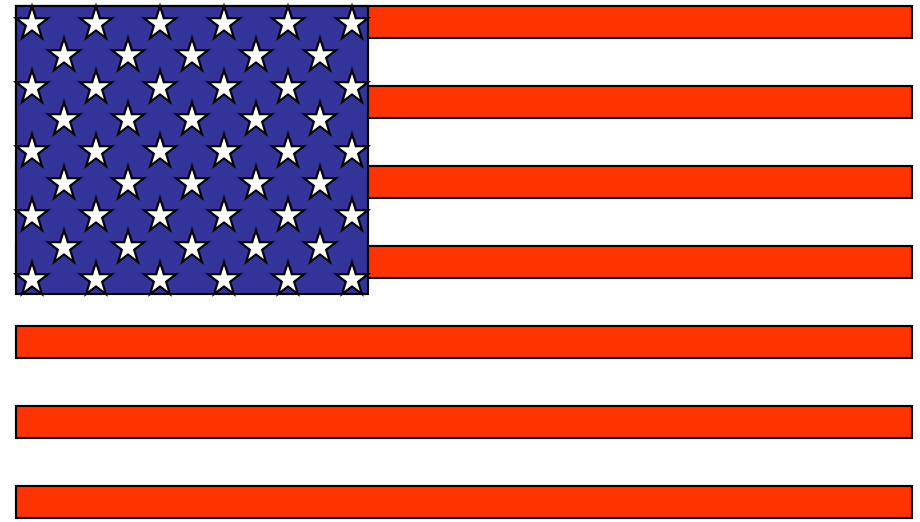
Northeast



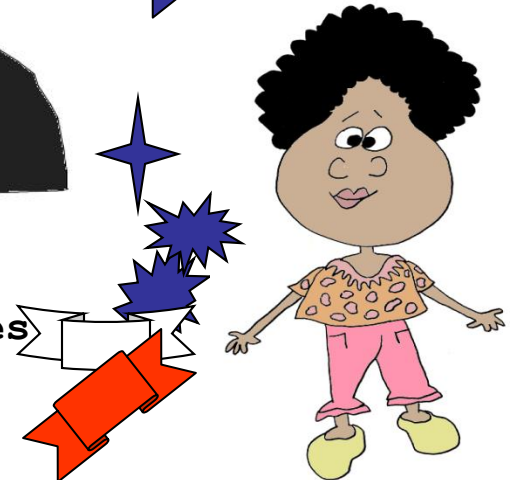
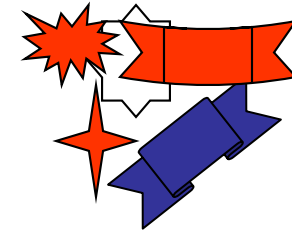
Mid-Atlantic

Washington, D.C.

(Maryland)



Washington

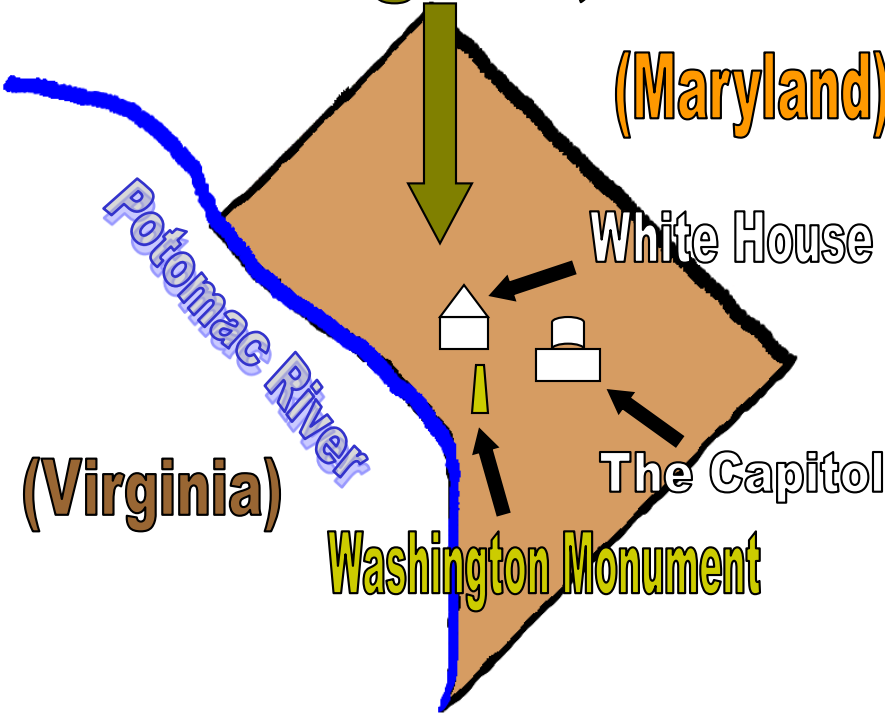
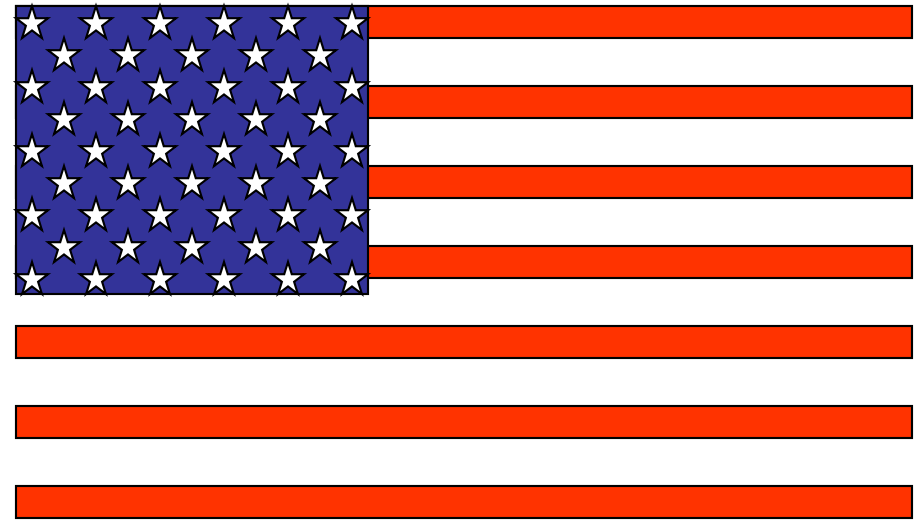


With no more places to see and roam
Ellie finally makes her way home.

She meets up with Washington, the best of her mates
in the capital city of the United States.

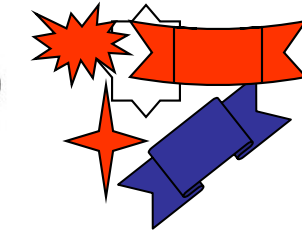
Washington, D.C.

(Maryland)



(Virginia)

Washington



Sin más lugares para ver y vagar por Ellie finalmente hace su camino a casa. Se reúne con Washington, el mejor de sus compañeros en la capital de los Estados Unidos.

